

INVENTORY OF NON-TARIFF MEASURES

(Industrial Products)

Addendum

1. This document is issued as part of the continuing process of updating the Inventory of Non-Tariff Measures (Industrial Products).
2. The procedures for updating the information, adopted by the Council on 26 March 1980 (C/M/139, item 7), are contained in document C/110. Reference is also made to the procedures recommended by the Group on Quantitative Restrictions and Other Non-Tariff Measures regarding the updating of the data base, adopted by the CONTRACTING PARTIES at their Forty-first Session (BISD, 32S/12 and 91; GATT/AIR/2254).
3. The following is the change to be made to Part I of the Inventory.

PART I

- Replace the following notification: I.C.13.1
by the corresponding replacement page.

CATALOGUE DES MESURES NON TARIFAIRES

(Produits industriels)

Addendum

1. Le présent document est établi dans le cadre de la mise à jour permanente du Catalogue des mesures non tarifaires (produits industriels).
2. La procédure de mise à jour, qui a été adoptée par le Conseil le 26 mars 1980 (C/M/139, point 7), est exposée dans le document C/110. La procédure recommandée par le Groupe des restrictions quantitatives et autres mesures non tarifaires pour mettre à jour la base de données, qui a été adoptée par les PARTIES CONTRACTANTES à leur quarante et unième session, a également été utilisée (IBDD, S32/12 et 96; GATT/AIR/2254).
3. La modification à apporter aux Parties I à V du Catalogue est indiquée ci-après.

PARTIE I

Remplacer:

I.C.13.1

par la nouvelle page correspondante.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Japan	Government procurement		India	I.C.13.1

A. Method

The procurement by the Minerals and Metals Corporation of India (MMTC) and the State Trade Corporation (STC) requires foreign suppliers to purchase local products, or transport cargoes by Indian ships, to a total value approximately more than 50 per cent (the figure varies depending upon the case) of the value of their exports to India. All the exporters who do not accept the requirement are excluded from the contracts with MMTC or STC. Should the exporters fail to fulfil the requirement after entering into a contract, their advance guarantee deposit will be withheld.

B. Effects

This counter-trade practice unduly restricts the business opportunities for foreign exporters.

C. Comments by the maintaining country

Other things being equal, offers of off-set exports or counter-trade are considered an advantage by the Minerals and Metals Trading Corporation (MMTC) and the State Trading Corporation (STC). However, it is not correct to say that all those who do not make such offers of counter-purchase are excluded from contracts. Performance guarantee is an internationally accepted business practice.

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Japon	Marchés publics		Inde	I.C.13.1

A. Modalités

La Société indienne des minéraux et métaux et la Société indienne de commerce d'Etat obligent les fournisseurs étrangers, dans les marchés qu'elles passent avec eux, à acheter des produits d'origine nationale, ou à transporter leurs marchandises sur des navires battant pavillon indien, à concurrence d'une valeur totale d'au moins 50 pour cent approximativement (la proportion variant selon le cas) de la valeur des produits qu'ils exportent en Inde. Les exportateurs qui n'acceptent pas cette condition sont tous exclus des contrats passés par les deux sociétés. S'ils ne respectent pas cette condition après avoir passé un marché, leur garantie préalable ne leur est pas restituée.

B. Effets

Cette pratique restreint indûment les possibilités commerciales des exportateurs étrangers.

C. Commentaires du pays appliquant la mesure

Toutes choses égales par ailleurs, les offres d'exportations de compensation ou d'échanges compensés sont considérées comme un avantage par la Société indienne des minéraux et des métaux et la Société indienne de commerce d'Etat. Mais il n'est pas exact que tous les exportateurs qui ne font pas d'offres d'achats compensés sont exclus des contrats. La garantie de bonne fin est une pratique commerciale internationalement admise.